

二零二三年九月二十一日

中國農業銀行股份有限公司香港分行公布主要財務資料

中國農業銀行股份有限公司香港分行今天根據香港金融管理局對海外註冊成立的認可機構的規定，發表主要財務資料披露文件。

中國農業銀行股份有限公司香港分行的主要財務資料披露文件(見附件)載有分行業務截至2023年6月30日的財務資料。文件內附有：收益表、資產負債表、賬目附註、補充財務資料，以及中國農業銀行的綜合財務資料。

中國農業銀行股份有限公司香港分行截至2023年6月30日的主要財務資料披露文件的副本由2023年9月21日起可於香港中環干諾道中50號中國農業銀行大廈25樓接待處查閱及可於本行之網站內「有關我們」的「監管披露」項下瀏覽 (<http://www.hk.abchina.com/zt/aboutus/RegulatoryDisclosures/>)。此外，本行亦已按香港銀行業條例第20節，將副本交由香港金融管理局存放於公眾註冊處，以供查閱。

21st September 2023

Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch Releases Key Financial Information

Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch today released its Key Financial Information Disclosure Statement, as required by the Hong Kong Monetary Authority of overseas incorporated authorized institutions.

Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch's Key Financial Information Disclosure Statement (attached) includes financial information relating to the operations of the Branch as at 30th June 2023. The Statement includes: Income Statement; Balance Sheet; Notes to the Financial Statements; Supplementary Financial Information and Bank Consolidated Financial Information.

Copies of the Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch's Key Financial Information Disclosure Statement as at 30th June 2023 will be available at the 25/F Reception, Agricultural Bank of China Tower, 50 Connaught Road Central, Hong Kong and can be found in the "About us - Regulatory Disclosures" section of our website (<http://www.hk.abchina.com/en/aboutus/RegulatoryDisclosures/>) from 21st September 2023. A copy is also filed with the Hong Kong Monetary Authority, which keeps this notice in its Public Registry, maintained under Section 20 of the Hong Kong Banking Ordinance.



中國農業銀行股份有限公司香港分行
Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch

於中華人民共和國註冊成立的有限公司
Incorporated in the People's Republic of China with limited liability

主要財務資料披露報表
Key Financial Information Disclosure Statement

於二零二三年六月三十日
As at 30 June 2023

中國農業銀行股份有限公司香港分行
AGRICULTURAL BANK OF CHINA LIMITED HONG KONG BRANCH

主要財務資料披露報表
KEY FINANCIAL INFORMATION DISCLOSURE STATEMENT

於二零二三年六月三十日
As at 30 June 2023

目錄	CONTENTS	頁次 Pages
收益表	Income statement	1
資產負債表	Balance sheet	2
賬目附註	Notes to the financial statements	3 - 11
補充財務資料	Supplementary financial information	12 - 18
銀行綜合財務資料	Bank consolidated financial information	19

中國農業銀行股份有限公司香港分行
AGRICULTURAL BANK OF CHINA LIMITED HONG KONG BRANCH

收益表
Income Statement

		截至2023年 6月30日結算 For the period ended 30 Jun 2023		截至2022年 6月30日結算 For the period ended 30 Jun 2022	
		附註 Notes	仟港元 HKD '000	仟港元 HKD '000	
利息收入	Interest income		12,422,398	4,700,766	
利息支出	Interest expense		(10,571,349)	(2,844,941)	
淨利息收入	Net interest income		<u>1,851,049</u>	<u>1,855,825</u>	
其他營運收入	Other operating income	1	818,342	599,475	
總營運收入	Operating income		<u>2,669,391</u>	<u>2,455,300</u>	
營運支出	Operating expenses	2	(243,717)	(227,743)	
未扣除減值準備之營業溢利	Operating profit before impairment allowances		<u>2,425,674</u>	<u>2,227,557</u>	
資產減值準備 - 貸款	Charge of impairment allowances for loan and advances		117,465	(115,420)	
資產減值準備 - 證券及其他	Charge of impairment allowances for securities and others		39,381	52,691	
營業盈利	Operating profit		<u>2,582,520</u>	<u>2,164,828</u>	
出售固定資產的溢利	Gain on disposal of fixed assets		---	---	
除稅前盈利	Profit before taxation		<u>2,582,520</u>	<u>2,164,828</u>	
稅項	Taxation		(425,440)	(355,799)	
除稅後盈利	Profit after taxation		<u><u>2,157,080</u></u>	<u><u>1,809,029</u></u>	

中國農業銀行股份有限公司香港分行
AGRICULTURAL BANK OF CHINA LIMITED HONG KONG BRANCH

資產負債表
BALANCE SHEET

			2023年6月30日 30 Jun 2023 仟港元 HKD '000	2022年12月31日 31 Dec 2022 仟港元 HKD '000
附註 Notes				
資產	ASSETS			
現金及銀行結存	Cash and balances with banks		22,366,331	26,824,489
存放同業(一至十二個月內到期)	Placements with banks (maturing between one and twelve months)		33,726,210	49,874,083
存於外匯基金存款	Due from Exchange Fund		121,720	1,696,637
海外辦事處之結欠金額	Amount due from overseas offices		46,887,540	27,201,850
持有的存款證	Certificates of deposit held		75,416,769	57,331,325
通過損益以反映公平價值的證券	Securities measured at fair value through profit or loss	3	144,225	16,835
以公平價值計入其他全面收益的證券	Securities measured at fair value through other comprehensive income		92,369,455	113,472,956
以攤餘成本計量的證券	Securities measured at amortised cost		54,691,714	50,301,396
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	4	273,048,817	259,176,952
其他投資	Other investments		698,137	712,162
裝置及設備	Property and equipment		2,017,786	2,023,230
投資物業	Investment properties		3,023,213	3,025,592
總資產	Total assets		<u>604,511,917</u>	<u>591,657,507</u>
負債	LIABILITIES			
尚欠銀行及中央銀行的存款及結餘	Deposits and balances from banks, central banks		96,243,648	87,739,326
客戶存款	Deposits from customers	9	182,999,748	177,642,914
結欠海外辦事處之金額	Amount due to overseas offices		59,362,494	47,664,162
已發行存款證	Certificates of deposit issued		159,276,832	183,614,923
已發行債務證券	Issued debt securities		28,273,434	29,373,331
其他負債	Other liabilities		44,977,852	34,012,715
總負債	Total liabilities		<u>571,134,008</u>	<u>560,047,371</u>
資本	CAPITAL RESOURCES			
資本金	Loan capital		841,953	847,739
儲備	Reserves	10	32,535,956	30,762,397
			<u>33,377,909</u>	<u>31,610,136</u>
			<u>604,511,917</u>	<u>591,657,507</u>

中國農業銀行股份有限公司香港分行
AGRICULTURAL BANK OF CHINA LIMITED HONG KONG BRANCH

賬目附註
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

截至2023年 6月30日結算 For the period ended 30 Jun 2023 仟港元 HKD '000	截至2022年 6月30日結算 For the period ended 30 Jun 2022 仟港元 HKD '000
--	--

1 其他營運收入
OTHER OPERATING INCOME

淨交易收入	Net trading income		
外匯交易收益淨額	Gains less losses arising from trading in foreign currencies	(33,233)	277,392
衍生工具交易收益淨額	Gains less losses arising from derivatives	505,726	522
買賣證券收益淨額	Gains less losses on securities held for trading purposes	23,255	14,858
		<u>495,748</u>	<u>292,772</u>
淨收費及佣金收入	Net fee and commission income		
收費及佣金收入	Fee and commission income	218,365	214,396
減：佣金支出	Less: Commission expenses	(38,327)	(23,617)
		<u>180,038</u>	<u>190,779</u>
租金收入	Rental income	44,259	49,735
非買賣性質投資收益淨額	Gains less losses arising from non-trading investment	95,220	62,624
其他	Others	3,077	3,565
		<u>818,342</u>	<u>599,475</u>

2 營運支出
OPERATING EXPENSES

人事費用	Staff expenses	190,331	175,699
其他營運支出	Other operating expenses	53,386	52,044
		<u>243,717</u>	<u>227,743</u>

2023年6月30日 30 Jun 2023 仟港元 HKD '000	2022年12月31日 31 Dec 2022 仟港元 HKD '000
--	---

3 通過損益以反映公平價值的證券
SECURITIES MEASURED AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS

交易證券	Trading securities	144,225	16,835
初始指定	Designated at inception	---	---
		<u>144,225</u>	<u>16,835</u>

中國農業銀行股份有限公司香港分行
AGRICULTURAL BANK OF CHINA LIMITED HONG KONG BRANCH

賬目附註
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

4 貸款及其他賬項

ADVANCES AND OTHER ACCOUNTS

			2023年6月30日 30 Jun 2023 仟港元 HKD '000	2022年12月31日 31 Dec 2022 仟港元 HKD '000
		附註 Notes		
客戶貸款	Advances to customers	5	248,609,055	243,355,326
減值準備	Impairment allowances			
- 第一階段	- stage 1		(1,871,422)	(1,949,585)
- 第二階段	- stage 2		(5,425)	(3,933)
- 第三階段	- stage 3		(119,108)	(129,132)
			<u>246,613,100</u>	<u>241,272,676</u>
給予銀行的貸款	Advances to banks		---	---
減值準備	Impairment allowances			
- 第一階段	- stage 1		---	---
			<u>---</u>	<u>---</u>
商業票據	Trade bills		13,769,331	9,493,327
減值準備	Impairment allowances			
- 第一階段	- stage 1		(5,297)	(4,551)
- 第二階段	- stage 2		---	---
- 第三階段	- stage 3		(3,659)	(3,583)
			<u>13,760,375</u>	<u>9,485,193</u>
應計利息及其他賬項	Accrued interest and other accounts		12,675,342	8,419,083
			<u>273,048,817</u>	<u>259,176,952</u>

賬目附註
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

5 客戶貸款總額分析
ANALYSIS OF GROSS AMOUNT OF ADVANCES TO CUSTOMERS

a. 按行業分類 Breakdown by industry sectors		2023年6月30日 30 Jun 2023		2022年12月31日 31 Dec 2022	
		仟港元 HKD '000	抵押品覆蓋之 百分比 % of gross advances covered by collateral	仟港元 HKD '000	抵押品覆蓋之 百分比 % of gross advances covered by collateral
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong				
工商金融	Industrial, commercial and financial				
物業發展	Property development	28,237,487	---	26,039,255	---
物業投資	Property investment	1,150,656	4.09	1,286,568	3.82
金融企業	Financial concerns	47,956,427	15.57	45,893,761	16.27
股票經紀	Stockbrokers	7,038,769	---	7,053,259	---
批發及零售業	Wholesale and retail trade	3,186,924	1.07	1,739,531	8.29
製造業	Manufacturing	1,286,739	---	814,772	---
運輸及運輸設備	Transport & transport equipment	3,412,826	44.41	2,791,260	53.07
康樂活動	Recreational activities	883,460	---	879,700	---
資訊科技	Information technology	1,018,498	---	1,013,610	---
其他	Others	19,094,783	6.99	13,242,023	9.37
個人	Individuals				
為購買其他住宅物業之貸款	Loans for the purpose of other residential properties	1,270	100.00	1,410	100.00
其他	Others	16,453,764	20.39	16,596,516	20.15
在香港使用之貸款總計	Total loans for use in Hong Kong	129,721,603	10.60	117,351,665	11.70
貿易融資	Trade finance	21,842,863	---	22,652,634	---
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	97,044,589	0.41	103,351,027	2.59
總客戶貸款	Gross advances to customers	248,609,055	5.69	243,355,326	6.74

b. 按地區分類
Breakdown by geographical areas

客戶貸款之地區分類，是依照客戶所在之地區，經計及風險轉移後而劃定。在一般情況下，若貸款之擔保人所在地有異於該客戶，則風險轉移至擔保人所在地區。

Advances to customers by geographical areas are classified according to the location of the counterparties after taking into account the transfer of risk. In general, risk transfer applies when an advance is guaranteed by a party in a country which is different from that of the counterparty.

		2023年6月30日 30 Jun 2023 仟港元 HKD '000	2022年12月31日 31 Dec 2022 仟港元 HKD '000
總客戶貸款：	Gross advances to customers :		
香港	Hong Kong	112,085,262	112,385,898
中國大陸	Mainland China	135,217,989	129,658,412
其他地區	Others	1,305,804	1,311,016
		248,609,055	243,355,326
已逾期貸款：	Overdue loans :		
香港	Hong Kong	88,023	88,225
中國大陸	Mainland China	22,951	22,841
		110,974	111,066
已減值貸款：	Impaired loans :		
香港	Hong Kong	88,023	88,225
中國大陸	Mainland China	35,322	45,124
		123,345	133,349

賬目附註
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

6 已減值資產的減值準備
IMPAIRMENT ALLOWANCES FOR IMPAIRED ASSETS

已減值貸款總額是該等個別貸款於首次入賬後，因發生若干損失事項並存在減值之客觀證據，而該損失事項對貸款的預計未來現金流量造成影響。其分析如下：

The gross amount of impaired loans, which represents those individual advances where there is objective evidence of impairment resulting from loss events occurring after the initial recognition of the advances and where those loss events have an impact on the estimate futures cash flows of the advances, is analysis as follows:

	2023年6月30日 30 Jun 2023		2022年12月31日 31 Dec 2022	
	仟港元	所佔客戶貸款 總額的百分比 % of total advance to customers	仟港元	所佔客戶貸款 總額的百分比 % of total advance to customers
已減值客戶貸款 Impaired loans to customers	HKD '000		HKD '000	
	123,345	0.05%	133,349	0.05%
已減值貸款的減值準備 Impairment allowances made in respect of such advances				
- 第三階段 - stage 3	119,108		129,132	
評估上述第三階段減值準備已考慮之抵押品之總額 Total value of collateral taken into account in respect of stage 3 impairment allowance	313		373	

上述貸款之抵押品主要是上市公司的股票。
Collateral held against such loans is principally represented by pledge of listed equities securities.

於二零二三年六月三十日及二零二二年十二月三十一日，同業貸款中並無已減值貸款。
At 30 June 2023 and 31 December 2022, there were no impaired loans in respect to banks.

除香港分行提撥之減值準備外，總行亦就香港分行的風險承擔提撥債務國風險準備金。
Other than the impairment allowances which have been made locally, the Head Office has provided country risk provision based on the exposures maintained at Hong Kong Branch.

7 逾期資產及經重組資產分析
ANALYSIS OF OVERDUE AND RESCHEDULED ASSETS

a. 逾期三個月以上的貸款
Gross amount of advances overdue more than three months

	2023年6月30日 30 Jun 2023		2022年12月31日 31 Dec 2022	
	仟港元	所佔客戶貸款 總額的百分比 % of total advance to customers	仟港元	所佔客戶貸款 總額的百分比 % of total advance to customers
客戶貸款總額，已逾期： Gross amount of advances to customers which have been overdue for:	HKD '000		HKD '000	
三個月以上至六個月 - 6 months or less but more than 3 months	---	---	---	---
六個月以上至一年 - 1 year or less but more than 6 months	---	---	---	---
一年以上 - more than 1 year	110,974	0.04%	111,066	0.05%
	110,974	0.04%	111,066	0.05%

逾期三個月以上的貸款持有的抵押品
Collateral held against advances to customers overdue more than three months

逾期三個月以上的貸款持有的 抵押品市值	Market value of collateral held against advances overdue for more than three months	313	373
逾期貸款有抵押品覆蓋部份	Secured portion of overdue advances	313	373
逾期貸款無抵押品覆蓋部份	Uncovered portion of overdue advances	110,661	110,693
已撥減值準備 - 第三階段	Impairment allowance made - stage 3	106,737	129,132

於二零二三年六月三十日及二零二二年十二月三十一日，給予銀行的貸款中並無逾期三個月以上。
At 30 Jun 2023 and 31 December 2022, there were no advances to banks which were overdue for over three months.

賬目附註
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

7 逾期資產及經重組資產分析 (續)
ANALYSIS OF OVERDUE AND RESCHEDULED ASSETS (cont.)

		2023年6月30日 30 Jun 2023 仟港元 HKD '000	2022年12月31日 31 Dec 2022 仟港元 HKD '000
b. 商業票據總額，已逾期：	Gross amount of trade bills which have been overdue for:		
三個月至六個月	- 6 months or less but more than 3 months	---	---
六個月至一年	- 1 year or less but more than 6 months	---	---
一年以上	- more than 1 year	3,659	3,583
		<u>3,659</u>	<u>3,583</u>

c. 經重組貸款
Rescheduled advances

於二零二三年六月三十日及二零二二年十二月三十一日，貸款總額中並無經重組貸款（已扣除逾期超過三個月並在上述7a 項目內列明的貸款）。

At 30 June 2023 and 31 December 2022, there were no rescheduled advances (net off those which have been overdue for over three months and reported in item 7a above).

8 收回資產
REPOSSESSED ASSETS

收回資產會被視為“待售資產”項目並計入其他資產項下，而相關的貸款會被終止確認。期末，收回資產會按賬面淨值與可變現淨值孰低計量。

於二零二三年六月三十日及二零二二年十二月三十一日，香港分行並無任何收回資產。

Reposessed assets are reported as "assets held for sale" under other assets and the relevant loans are derecognised. The reposessed assets are measured at lower of carrying amount and net realizable value.

At 30 June 2023 and 31 December 2022, Hong Kong Branch did not have any reposessed assets.

9 客戶存款
DEPOSITS FROM CUSTOMERS

		2023年6月30日 30 Jun 2023 仟港元 HKD '000	2022年12月31日 31 Dec 2022 仟港元 HKD '000
活期存款及往來帳戶	Demand deposits and current accounts	524,828	669,926
儲蓄存款	Saving deposits	8,980,307	11,540,029
定期存款及通知存款	Time, call and notice deposits	173,494,613	165,432,959
		<u>182,999,748</u>	<u>177,642,914</u>

賬目附註

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

**10 儲備
RESERVES**

	重估投資儲備 Investment revaluation reserves 仟港元 HKD '000	法定儲備 Regulatory reserves 仟港元 HKD '000	保留溢利 Retained earnings 仟港元 HKD '000	總額 Total 仟港元 HKD '000
於二零二三年一月一日結餘 At 1 January 2023	(1,245,377)	484,477	31,523,297	30,762,397
重估以公平價值計入其他全面收益的證券收益 Revaluation gain of securities measured at fair value through other comprehensive income	(383,521)	---	---	(383,521)
於保留溢利轉出 Transferred from retained earnings	---	127,806	(127,806)	---
本期溢利 Profit for the period	---	---	2,157,080	2,157,080
於二零二三年六月三十日結餘 At 30 June 2023	(1,628,898)	612,283	33,552,571	32,535,956
於二零二二年一月一日結餘 At 1 January 2022	1,216,807	483,045	27,881,968	29,581,820
重估以公平價值計入其他全面收益的證券收益 Revaluation gain of securities measured at fair value through other comprehensive income	(2,462,184)	---	---	(2,462,184)
於保留溢利轉出 Transferred from retained earnings	---	1,432	(1,432)	---
本期溢利 Profit for the period	---	---	3,642,761	3,642,761
於二零二二年十二月三十一日結餘 At 31 December 2022	(1,245,377)	484,477	31,523,297	30,762,397

法定儲備是為應付香港銀行業條例中訂明之審慎監察目的而設。該儲備之變動在向香港金融管理局作出徵詢後，直接透過保留溢利作出。

The regulatory reserve is maintained to satisfy the provisions of the Banking Ordinance for prudential purposes. Movements in the reserve are made directly through retained earnings and in consultation with the Hong Kong Monetary Authority.

11 國際間債權
INTERNATIONAL CLAIMS

本行根據交易對手類別及交易對手所在地所披露之國際間債權，已計入任何風險轉移。在一般情況下，若債權之擔保人所在地有異於該客戶，或該債權的履行對象是某銀行的海外分行，則風險會轉移至擔保人之所在地區，或至該銀行的總辦事處區域。

International claims are classified by the types and the location of the counterparties after taking into account the transfer of risk. In general, such transfer of risk takes place if the claims are guaranteed by a party in a country which is different from that of the counterparty or if the claims are on an overseas branch of a bank whose parent is located in another country.

		百萬港元 HKD Million				
		非銀行私營機構 Non-bank private sector				總額 Total
		銀行 Banks	官方機構 Official Sector	非銀行金融機構 Non-bank financial institutions	非金融私營機構 Non-financial private sector	
1. 已發展國家	1. Developed countries	11,118	2,343	3,219	140	16,820
2. 離岸中心	2. Offshore centres	4,147	1,712	40,885	19,821	66,565
其中：香港	of which Hong Kong	4,147	1,712	39,727	19,713	65,299
3. 發展中歐洲區	3. Developing Europe	---	---	---	---	---
4. 發展中拉丁美洲及加勒比區	4. Developing Latin America and Caribbean	---	---	---	---	---
5. 發展中非洲及中東區	5. Developing Africa and Middle East	---	---	---	---	---
6. 發展中亞洲及太平洋區	6. Developing Asia-Pacific	260,330	17,576	46,044	115,170	439,120
其中：中國	of which China	259,519	17,576	46,044	114,895	438,034
7. 國際組織	7. International organisations	---	---	---	---	---
8. 未分配的國家	8. Unallocated by country	---	---	---	---	---
		275,595	21,631	90,148	135,131	522,505

於二零二二年十二月三十一日
At 31 December 2022

		百萬港元 HKD Million				
		非銀行私營機構 Non-bank private sector				總額 Total
		銀行 Banks	官方機構 Official Sector	非銀行金融機構 Non-bank financial institutions	非金融私營機構 Non-financial private sector	
1. 已發展國家	1. Developed countries	32,686	2,335	3,882	140	39,043
2. 離岸中心	2. Offshore centres	3,257	---	40,953	27,727	71,937
其中：香港	of which Hong Kong	3,082	---	39,796	27,635	70,513
3. 發展中歐洲區	3. Developing Europe	---	---	---	---	---
4. 發展中拉丁美洲及加勒比區	4. Developing Latin America and Caribbean	---	---	---	---	---
5. 發展中非洲及中東區	5. Developing Africa and Middle East	---	---	---	---	---
6. 發展中亞洲及太平洋區	6. Developing Asia-Pacific	229,358	15,862	51,285	109,634	406,139
其中：中國	of which China	226,942	15,862	51,274	109,334	403,412
7. 國際組織	7. International organisations	---	---	---	---	---
8. 未分配的國家	8. Unallocated by country	---	---	---	---	---
		265,301	18,197	96,120	137,501	517,119

賬目附註
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

12 貨幣風險
CURRENCY RISK EXPOSURE

於二零二三年六月三十日
At 30 June 2023

於二零二三年六月三十日 At 30 June 2023		百萬港元 HKD Million										
		美元 USD	英鎊 GBP	日元 JPY	歐羅 EUR	人民幣 CNY	加元 CAD	瑞士法郎 CHF	澳洲元 AUD	新加坡元 SGD	紐元 NZD	總計 Total
現貨資產	Spot assets	273,228	2,579	8,008	39,724	117,727	121	---	2,026	1	2	443,416
現貨負債	Spot liabilities	(280,435)	(2,050)	(3,929)	(2,478)	(164,620)	(151)	---	(446)	(169)	---	(454,278)
遠期買入	Forward purchases	215,446	4	4,119	5,206	153,237	27	---	881	167	95	379,182
遠期賣出	Forward sales	(207,686)	(533)	(8,148)	(42,411)	(106,018)	---	(1)	(2,458)	---	(95)	(367,350)
長/(短)盤淨額	Net long/(short) position	553	---	50	41	326	(3)	(1)	3	(1)	2	970
結構性倉盤淨額	Net structural position	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

於二零二二年十二月三十一日
At 31 December 2022

於二零二二年十二月三十一日 At 31 December 2022		百萬港元 HKD Million										
		美元 USD	英鎊 GBP	日元 JPY	歐羅 EUR	人民幣 CNY	加元 CAD	瑞士法郎 CHF	澳洲元 AUD	新加坡元 SGD	紐元 NZD	總計 Total
現貨資產	Spot assets	302,178	3,727	3,427	35,612	108,971	120	1	214	2	2	454,254
現貨負債	Spot liabilities	(289,346)	(2,272)	(4,554)	(13,544)	(140,730)	(547)	---	(833)	(2)	---	(451,828)
遠期買入	Forward purchases	86,754	---	4,153	1,156	69,188	426	---	829	---	---	162,506
遠期賣出	Forward sales	(98,962)	(1,453)	(3,027)	(23,235)	(37,449)	---	---	(214)	---	---	(164,340)
長/(短)盤淨額	Net long/(short) position	624	2	(1)	(11)	(20)	(1)	1	(4)	---	2	592
結構性倉盤淨額	Net structural position	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

於二零二三年六月三十日及二零二二年十二月三十一日，在非港元的淨持倉中並無期權的持倉。
At 30 June 2023 and 31 December 2022, there were no net option position outstanding in foreign currencies.

13 國內非銀行的風險承擔
NON-BANK MAINLAND EXPOSURES

非銀行業之交易對手乃按金管局報表“內地業務申報表”內的定義界定。有關國內非銀行的風險承擔如下：

Non-bank counterparties are identified in accordance with the definitions set out in the prudential return "Return of Mainland Activities" issued by the HKMA. Exposures in the Mainland China to non-bank counterparties are summarised as follows.

		百萬港元 HKD million		
		資產負債表以 內的風險承擔 On-balance sheet exposure	資產負債表以 外的風險承擔 Off-balance sheet exposure	總風險承擔 Total
於二零二三年六月三十日 At 30 June 2023				
1 中央政府，其持有的企業以及聯營公司	1 Central government, central government-owned entities and their subsidiaries and Joint ventures (JVs)	116,125	12,390	128,515
2 地方政府，其持有的企業以及聯營公司	2 Local governments, local government-owned entities and their subsidiaries and JVs	12,562	730	13,292
3 居住境內的內地居民；境內註冊企業及其持有的企業以及聯營公司	3 PRC nationals residing in Mainland China or other entities incorporated in Mainland China and their subsidiaries and JVs	78,623	6,476	85,099
4 其他未包含于第一項的中央政府持有的企業	4 Other entities of central government not reported in item 1 above	5,414	171	5,585
5 其他未包含于第二項的地方政府持有的企業	5 Other entities of local government not reported in item 2 above	1,600	730	2,330
6 居住境外的內地居民；境外註冊而貸款用途明確用於境內的企業	6 PRC nationals residing outside Mainland China or entities incorporated outside Mainland China where the credit is granted for use in Mainland China	1,910	2,037	3,947
7 其他被認為國內非銀行的風險承擔	7 Other counterparties where the exposures are considered by the reporting institution to be non-bank Mainland China exposures	84	386	470
總額	Total	216,318	22,920	239,238
減值後總資產	Total assets after provision	606,038		
資產負債表內的風險承擔佔總資產百分率	On-balance sheet exposures as percentage of total assets	35.69%		
		百萬港元 HKD million		
		資產負債表以 內的風險承擔 On-balance sheet exposure	資產負債表以 外的風險承擔 Off-balance sheet exposure	總風險承擔 Total
於二零二二年十二月三十一日 At 31 December 2022				
1 中央政府，其持有的企業以及聯營公司	1 Central government, central government-owned entities and their subsidiaries and Joint ventures (JVs)	120,220	17,574	137,794
2 地方政府，其持有的企業以及聯營公司	2 Local governments, local government-owned entities and their subsidiaries and JVs	11,991	2,259	14,250
3 居住境內的內地居民；境內註冊企業及其持有的企業以及聯營公司	3 PRC nationals residing in Mainland China or other entities incorporated in Mainland China and their subsidiaries and JVs	80,546	6,132	86,678
4 其他未包含于第一項的中央政府持有的企業	4 Other entities of central government not reported in item 1 above	5,083	189	5,272
5 其他未包含于第二項的地方政府持有的企業	5 Other entities of local government not reported in item 2 above	1,600	294	1,894
6 居住境外的內地居民；境外註冊而貸款用途明確用於境內的企業	6 PRC nationals residing outside Mainland China or entities incorporated outside Mainland China where the credit is granted for use in Mainland China	1,910	1,609	3,519
7 其他被認為國內非銀行的風險承擔	7 Other counterparties where the exposures are considered by the reporting institution to be non-bank Mainland China exposures	97	209	306
總額	Total	221,447	28,266	249,713
減值後總資產	Total assets after provision	593,477		
資產負債表內的風險承擔佔總資產百分率	On-balance sheet exposures as percentage of total assets	37.31%		

補充財務資料
SUPPLEMENTARY FINANCIAL INFORMATION

2023年06月30日
30 Jun 2023
百萬港元
HKD million

2022年12月31日
31 Dec 2022
百萬港元
HKD million

1 資產負債表外風險承擔

OFF-BALANCE SHEET EXPOSURES

下列為資產負債表外風險承擔之每個主要類別的合約金額：

The following is a summary of the contractual amounts of each significant class of off-balance sheet exposures:

直接信貸替代項目	Direct credit substitutes	621	601
與交易有關的或然項目	Transaction-related contingencies	482	482
與貿易有關的或然項目	Trade-related contingencies	10,829	12,985
其他承擔	Other commitments	20,916	23,271
其他	Others	1,175	---
		<u>34,023</u>	<u>37,339</u>

2 衍生金融工具

DERIVATIVES FINANCIAL INSTRUMENTS

下列為衍生金融工具之每個主要類別之合約金額：

The following is a summary of the contractual amounts of each type of derivatives:

匯率合約	Exchange rate contracts	419,744	189,030
利率合約	Interest rate contracts	41,569	37,164
		<u>461,313</u>	<u>226,194</u>

下列為各項主要衍生金融工具之公平價值：

The following is a summary of the fair value of each type of derivatives:

匯率合約	Exchange rate contracts	(1,438)	(817)
利率合約	Interest rate contracts	1,733	1,323
		<u>295</u>	<u>506</u>

上述衍生工具的合約金額顯示了於結算日未平倉的交易量，並不代表風險金額。

The contract amounts of derivatives indicate the volume of transactions outstanding as at the balance sheet date, they do not represent amounts at risk.

上述衍生金融工具之公允價值並沒有受有效雙邊淨額結算協議所影響。

There is no effect of valid bilateral netting agreement on the fair values of the derivatives financial instruments.

3 流動資金

LIQUIDITY

		截至2023年 6月30日季度結算 For the quarter ended 30 Jun 2023	截至2023年 3月31日季度結算 For the quarter ended 31 Mar 2023	截至2022年 6月30日季度結算 For the quarter ended 30 Jun 2022
平均流動性維持比率	Average liquidity maintenance ratio ("LMR")	<u>80.87%</u>	<u>86.66%</u>	<u>95.14%</u>
平均核心資金比率	Average core funding ratio ("CFR")	<u>100.87%</u>	<u>109.37%</u>	<u>114.35%</u>

平均流動性維持比率及平均核心資金比率是根據《銀行業(披露)規則》第103B及103C條的要求作出披露。平均流動性維持比率及平均核心資金比率是源於《銀行業條例》第63條向金管局呈交之流動性狀況申報表及穩定資金狀況申報表中所報告的數據。季度平均值是以期內每個公曆月的LMR/CFR的平均值的算術平均數值計算。

Average Liquidity Maintenance Ratio (LMR) and Core Funding Ratio (CFR) are disclosed in accordance with Sections 103B and 103C of the Banking (Disclosure) Rules. The average LMR/CFR are reported in the Return of Liquidity Position and Return of Stable Funding Position submitted to the HKMA pursuant to Section 63 of the Banking Ordinance. Quarterly average value of LMR and CFR reported are calculated based on the arithmetic mean of the average values of its LMR and CFR reported for each month during the quarter.

為符合銀行業(披露)規則，有關流動性資料可於本行之網站內「有關我們」的「監管披露」項下瀏覽(<http://www.hk.abchina.com/zt/aboutus/RegulatoryDisclosures/>)。

To comply with the Banking (Disclosure) Rules, the liquidity information can be found in the "About us - Regulatory Disclosures" section of our website (<http://www.hk.abchina.com/en/aboutus/RegulatoryDisclosures/>).

4 薪酬政策的披露 DISCLOSURE OF REMUNERATION POLICY

根據香港金融管理局監管政策手冊〈CG-5穩健的薪酬制度指引〉，本年度本分行的薪酬制度詳情披露如下：

一、管治架構

經總行核准，本分行薪酬政策的制定，由主管人力資源的綜合管理部提出建議，經風險管控部門審閱後，由分行管理層或行長審批，並報總行。薪酬政策適用於本分行全體員工，每年最少檢討一次。2023年上半年本分行沒有聘請外部顧問審視本分行的薪酬政策。分行高級管理人員的薪酬方案由總行審定，本地管理層不審批有關自身的薪酬。

本分行的高級管理人員包括總行委派的分行行長、分行副行長及分行行長助理，負責監督分行的所有事務及決策。主要人員為工作職責、業務活動涉及承擔重大風險，或代表分行承擔重大風險的員工，包括所有前台部門主管。

二、薪酬結構

本分行薪酬政策的設計以為分行創造長期價值為目標，使員工與分行的利益及目標保持一致，支援分行利潤增長、管控風險、遵守法律法規、反洗錢以及確保分行流動性充足等。薪酬方案由固定薪酬和浮動薪酬適當地組成，同時設有浮動薪酬遞延發放機制。薪酬政策鼓勵支持風險管理框架、企業價值觀、風險承受能力及長遠財政穩健發展的員工行為。固定薪酬是指每月以現金形式發放的員工薪金及津貼，浮動薪酬是指以現金形式，並根據集團、分行和員工當年的績效表現而發放的獎金。負責風險管控職能員工的考核指標中，沒有與其所監察的業務掛鉤，其浮動薪酬的釐定是獨立於有關業務。

三、應對當前與未來的風險

本分行在實施薪酬政策時，主要考慮以利潤為核心，確定資產投放的優先級，優化資產負債結構，促進風險和合規管理水準提升。分行已把信貸風險、市場風險、利率風險、流動性風險、操作風險、法律風險、合規風險和聲譽風險等的主要風險納入到績效考核體系裡的風險指標內，指標表現高低與風險管理成效掛鉤，並與其他數量化及質量化指標合併計算，以衡量員工的浮動薪酬，浮動薪酬與已包含風險指標的考核成績成正向關係，以鼓勵員工提升個人風險管控能力。

四、員工表現評估與浮動薪酬

分行負責考核及激勵工作的考核領導小組每年為各部門下達年度工作目標，員工的績效表現為綜合績效評估，包括數量化指標、質量化指標及一些加/扣分項目，包括但不限於財務效益、風險合規、內部控制、團隊建設與遵守企業價值等情況，並根據分行的業績結合風險合規等因素作出評價。按照總行對分行的關鍵績效指標及考核目標，每年資產負債管理委員會、財會部和綜合管理部會協商提出各部門年度關鍵績效指標及其考核目標，提交小組審議通過後執行。

員工的浮動薪酬與績效表現結果掛鉤，表現不理想/不達指標者將會導致浮動薪酬向下調整。員工的浮動薪酬亦會按照分行的業績表現優劣作增減。

五、浮動薪酬的遞延發放及歸屬政策

根據香港金管局的《穩健的薪酬制度指引》及為防範員工只追求短期業績而忽略長遠風險管控，分行在決定獎金時會充分研究業務成果是否在嚴格的風險管控基礎上完成。由於某些風險可能難以衡量或可能多年後才浮現，浮動薪酬在發放之前及之後均可作出調整，包括獎金扣減及收回安排。

為實現薪酬與風險覆蓋期掛鉤的原則，分行的浮動薪酬根據遞延機制進行發放，當員工的獎金超過其一年固定薪酬時，浮動薪酬的一定比例將作遞延發放，遞延比例與員工職責掛鉤，高級管理人員及主要人員的有遞延安排的浮動薪酬比例較其他類別的員工高。遞延歸屬期限為3年，按照既定的歸屬條件、比例及時間安排發放。

目前，分行向所有員工發放不同形式的浮動薪酬全部以現金發放，沒有其它形式的浮動薪酬。

4 薪酬政策的披露 (續)

DISCLOSURE OF REMUNERATION POLICY (cont.)

Pursuant to the Guideline on a Sound Remuneration System (CG-5) issued by the Hong Kong Monetary Authority, details of remuneration system of the Branch during the year are disclosed as follows:

(i) Governance Structure

As approved by the Headquarter, the establishment of remuneration policy of the Branch is initiated by Corporate Affairs Department which is responsible for human resources function. After reviewed by risk control functional departments, the proposed remuneration policy is submitted to the Management or CEO of the Branch for approval and thereafter reported to the Headquarter. The remuneration policy is applicable to all employees of the Branch. The remuneration policy is reviewed at least annually. The Branch had not sought any external consultants in the process of determining the Branch's remuneration policy in the first half of 2023. The remuneration package of Senior Management of the Branch is reviewed and approved by the Headquarter. Local management of the Branch is not involved in the process of approving their own remuneration package.

The Senior Management of the Branch includes CEO, Alternate CEO and Assistant CEO of the Branch, who are designated by the Headquarter, and responsible for overseeing the branch-wide business and strategy. Key personnel includes heads of all frontline departments whose duties or activities involve the assumption of material risk or the taking on of material risk exposures on behalf of the Branch.

(ii) Remuneration structure

The remuneration policy is to create long-term value to the Branch and to align the interests and objectives of employees with those of the Branch, which in turn supports the profit growth, risk management and control, legitimate and compliance, anti-money laundering and sufficient liquidity of the Branch. The remuneration package consists of the fixed remuneration and variable remuneration which are in proper ratio with a deferral mechanism in place. The remuneration policy encourages employee behaviors which supports the risk management framework, corporate values, the Branch's risk tolerance capability and the development of long-term financial soundness. Fixed remuneration includes cash-based monthly salary and allowance of the employees while variable remuneration, being paid in cash, is the performance bonus according to the overall annual performance of the Group, the Branch and the individual employee. The performance indicators of employees in risk control functions did not relate to the businesses they monitored and the determination of variable remuneration for these employees is independent of the businesses they monitored.

(iii) Current and future risks taken into accounts

While implementing the remuneration policy, the Branch takes profit as a core consideration to determine the priority of investments decision, improve the structure of assets and liabilities, enhance the risk and compliance management level. Credit risk, market risk, interest rate risk, liquidity risk, operational risk, legal risk, compliance risk and reputational risk form the Branch's major risk management indicators in performance management. The results of risk management indicators correlate with the effectiveness of risk management and are considered together with other quantitative and qualitative indicators in the performance management mechanism to determine the variable remuneration of employees. By positively correlating the variable remuneration with the performance appraisal result including the risk management indicators, employees are motivated to improve their own risk management capability.

(iv) Performance evaluation and the variable remuneration

The Appraisal Steering Team which is in charge of performance review and reward management of the Branch assigns targets to every department on an annual basis. The performance of employees is a comprehensive evaluation, including quantitative indicators, qualitative indicators and other addition/deduction items. The performance evaluation includes, but not limited to, financial performance, risk and compliance, internal control, team building and adherence to corporate values etc. The performance evaluation of employees will also be assessed according to the Branch's performance that considered the factors related to risk and compliance. According to the Branch's key performance indicators and appraisal targets assigned by the Headquarter, the Assets and Liabilities Management Committee, Finance Department and Corporate Affairs Department would discuss and propose the annual key performance targets and appraisal targets for all departments. These key performance targets and appraisal targets would become effective after approved by the Appraisal Steering Team.

The employees' variable remuneration is linked to the result of performance evaluation. The variable remuneration would be adjusted downwards for those who have unsatisfactory performance or not achieve the targets. The variable remuneration of the employees would also be adjusted according to the performance of the Branch.

4 薪酬政策的披露 (續)

DISCLOSURE OF REMUNERATION POLICY (cont.)

(v) Deferral and vesting of variable remuneration

In accordance with HKMA's "Guidelines on a Sound Remuneration System" and to prevent employees from ignoring the long-term risk control for pursuing short-term business results, the Branch will fully consider whether the business results are achieved under strict risk management controls. As some risks may be difficult to measure or may take years before they materialize, the variable remuneration can be adjusted before and after it is awarded to employee, including "malus" and "clawback" arrangement on variable remuneration.

To work out the principle of aligning remuneration with time horizon of risks, the variable remuneration is paid based on the deferred mechanism. If the variable remuneration of an employee exceeds his/her annual fixed compensation, a certain proportion of variable remuneration would be subject to deferment. The proportion of variable remuneration to be deferred in payment increases in line with the responsibilities of the employees. For Senior Management and Key Personnel, the portion of variable remuneration subject to deferment is higher than the other groups of employees. The vesting period of deferred variable remuneration is 3 years. The payout is made according to the vesting criteria, proportion and time horizon.

Currently, the variable remuneration of all employees is paid in cash, there is no other forms of variable remuneration used.

4 薪酬政策的披露 (續)
DISCLOSURE OF REMUNERATION POLICY (cont.)

REM1: 在財政年度內給予的薪酬

Remuneration awarded during the financial year

(百萬港元)	(HKD million)	截至2023年6月30日 For the period ended 30 Jun 2023		截至2022年6月30日 For the period ended 30 Jun 2022	
薪酬款額及量化資料	Remuneration amount and quantitative information	高級 管理人員 Senior Management	主要人員 Key Personnel	高級 管理人員 Senior Management	主要人員 Key Personnel
(1) 固定薪酬	(1) Fixed Remuneration				
員工數目 (註1)	Number of Employees (Note 1)	6	5	6	6
固定薪酬總額	Total Fixed Remuneration	5.8	4.9	5.1	5.4
其中：現金形式 (註2)	Of which: Cash-based (Note 2)	5.8	4.9	5.1	5.4
其中：遞延	Of which: Deferred	0.0	0.0	0.0	0.0
其中：沒有遞延	Of which: Non-Deferred	5.8	4.9	5.1	5.4
其中：股票或其他股票掛鉤工具	Of which: Shares or Other share-linked instruments	0.0	0.0	0.0	0.0
其中：遞延	Of which: Deferred	0.0	0.0	0.0	0.0
其中：沒有遞延	Of which: Non-Deferred	0.0	0.0	0.0	0.0
其中：其他形式	Of which: Other forms	0.0	0.0	0.0	0.0
其中：遞延	Of which: Deferred	0.0	0.0	0.0	0.0
其中：沒有遞延	Of which: Non-Deferred	0.0	0.0	0.0	0.0
(2) 浮動薪酬	(2) Variable Remuneration				
員工數目 (註1)	Number of Employees (Note 1)	6	5	6	6
浮動薪酬總額	Total Variable Remuneration	5.9	3.0	1.1	2.5
其中：現金形式	Of which: Cash-based	5.9	3.0	1.1	2.5
其中：遞延	Of which: Deferred	3.0	0.0	0.0	0.0
其中：沒有遞延	Of which: Non-Deferred	2.9	3.0	1.1	2.5
其中：股票或其他股票掛鉤工具	Of which: Shares or Other share-linked instruments	0.0	0.0	0.0	0.0
其中：遞延	Of which: Deferred	0.0	0.0	0.0	0.0
其中：沒有遞延	Of which: Non-Deferred	0.0	0.0	0.0	0.0
其中：其他形式	Of which: Other forms	0.0	0.0	0.0	0.0
其中：遞延	Of which: Deferred	0.0	0.0	0.0	0.0
其中：沒有遞延	Of which: Non-Deferred	0.0	0.0	0.0	0.0
(3) 薪酬總額	(3) Total Remuneration	11.7	7.9	6.2	7.9

注：

- 1、受薪人數包含該年度的新入職及已離職員工。
- 2、固定薪酬包括僱主自願性強積金供款。

Note:

1. Number of Senior Management and Key Personnel included new and resigned employees during the year.
2. Employer's voluntary contribution of MPF was included in the fixed remuneration.

4 薪酬政策的披露 (續)
DISCLOSURE OF REMUNERATION POLICY (cont.)

REM2: 特別款項
Special Payments

(百萬港元)	(HKD million)	截至2023年6月30日 For the period ended 30 Jun 2023		截至2022年6月30日 For the period ended 30 Jun 2022	
		高級 管理人員 Senior Management	主要人員 Key Personnel	高級 管理人員 Senior Management	主要人員 Key Personnel
(1) 保證花紅	(1) Guaranteed Bonuses				
金額	Total Amount	0.0	0.0	0.0	0.0
宗數	Number of Cases	0.0	0.0	0.0	0.0
員工數目	Number of Employees	0.0	0.0	0.0	0.0
(2) 受聘酬金	(2) Sign-on Awards				
金額	Total Amount	0.0	0.0	0.0	0.0
宗數	Number of Cases	0.0	0.0	0.0	0.0
員工數目	Number of Employees	0.0	0.0	0.0	0.0
(3) 遣散費	(3) Severance Payments				
金額	Total Amount	0.0	0.0	0.0	0.0
宗數	Number of Cases	0.0	0.0	0.0	0.0
員工數目	Number of Employees	0.0	0.0	0.0	0.0

注:

在本期內, 沒有對單一人士給予遣散費。

Note:

No severance payment was awarded to a single person during the period.

REM3: 遞延薪酬及保留薪酬
Deferred Remuneration and Retained Remuneration

(百萬港元)	(HKD million)	2023年 Year 2023		2022年 Year 2022	
		高級 管理人員 Senior Management	主要人員 Key Personnel	高級 管理人員 Senior Management	主要人員 Key Personnel
遞延薪酬及保留薪酬	Deferred Remuneration and Retained Remuneration				
於1月1日	As at 1 January	2.8	0.0	2.9	0.0
已授予	Awarded	3.0	0.0	0.0	0.0
已支付	Paid Out	2.9	0.0	1.9	0.0
根據表現調整而減少	Reduced through performance adjustments	0.0	0.0	0.0	0.0
於報告期末	As at the end of the reporting period	2.9	0.0	1.0	0.0

4 薪酬政策的披露 (續)
DISCLOSURE OF REMUNERATION POLICY (cont.)

REM3: 遞延薪酬及保留薪酬 (續)
Deferred Remuneration and Retained Remuneration (cont.)

(百萬港元)	(HKD million)	未支付的遞延薪酬總額 Total Amount of Outstanding Deferred Remuneration		其中：可能受在 宣布給予後出現 的外在及/或內 在調整影響的未 支付遞延及保留 薪酬總額	在有關財政年度 內因在宣布給予 後作出的外在調 整而被修訂的薪 酬總額	在有關財政年度 內因在宣布給予 後出現的內在調 整而被修訂的薪 酬總額	在有關財政年 度內發放的遞 延薪酬總額
		已歸屬 Vested	未歸屬 Unvested	Of which: Total amount of outstanding deferred and retained remuneration exposed to ex post explicit and/or implicit adjustment	Total amount of amendment during the year due to ex post explicit adjustments	Total amount of amendment during the year due to ex post implicit adjustments	Total amount of deferred remuneration paid out in the financial year
2023年6月30日	30 Jun 2023						
高級管理人員	Senior Management						
現金	Cash	0.0	2.9	2.9	0.0	0.0	2.9
股票	Shares	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
現金掛鈎工具	Cash-linked instruments	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
其他(請註明)	Other Forms (Please specify)	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
主要人員	Key Personnel						
現金	Cash	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
股票	Shares	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
現金掛鈎工具	Cash-linked instruments	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
其他(請註明)	Other Forms (Please specify)	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
總額	Total	0.0	2.9	2.9	0.0	0.0	2.9
2022年6月30日	30 Jun 2022						
高級管理人員	Senior Management						
現金	Cash	0.0	1.0	1.0	0.0	0.0	1.9
股票	Shares	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
現金掛鈎工具	Cash-linked instruments	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
其他(請註明)	Other Forms (Please specify)	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
主要人員	Key Personnel						
現金	Cash	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
股票	Shares	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
現金掛鈎工具	Cash-linked instruments	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
其他(請註明)	Other Forms (Please specify)	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
總額	Total	0.0	1.0	1.0	0.0	0.0	1.9

AGRICULTURAL BANK OF CHINA LIMITED

銀行綜合財務資料

BANK CONSOLIDATED FINANCIAL INFORMATION

I 權益及資本充足比率		2023年6月30日	2022年12月31日
Equity and Capital adequacy		30 Jun 2023	31 Dec 2022
		百萬人民幣	百萬人民幣
		RMB million	RMB million
			(After adjustment)
歸屬於本行股東權益	Equity attributable to equity holders of the Bank	2,714,446	2,668,063
資本充足率（附注1）	Capital adequacy ratio (note 1)	16.25%	17.20%
II 其他財務資料		2023年6月30日	2022年12月31日
Other financial information		30 Jun 2023	31 Dec 2022
		百萬人民幣	百萬人民幣
		RMB million	RMB million
			(After adjustment)
財務狀況表			
Statement of Financial Position :			
資產總額	Total assets	38,033,395	33,925,488
負債總額	Total liabilities	35,312,689	31,251,728
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	21,791,905	19,763,827
吸收存款	Deposits from customers	28,231,053	25,121,040
		2023年6月30日	2022年6月30日
		30 Jun 2023	30 Jun 2022
		百萬人民幣	百萬人民幣
		RMB million	RMB million
			(After adjustment)
利潤表			
Income Statement :			
稅前利潤	Profit before tax	155,969	156,049

附注1：上述資本充足率按照中國銀行保險監督管理委員會《商業銀行資本管理辦法（試行）》及相關規定計算，而並非根據香港銀行業（披露）規則第105條(a) (i) 或 (ii) 所述的文件計算。

Note 1 : The capital adequacy ratio above is calculated in accordance with the Capital Rules for Commercial Banks (Provisional) and regulations promulgated by the China Banking and Insurance Regulatory Commission, and is not calculated according to the documents as stated in Section 105(a)(i) or (ii) of the Hong Kong Banking (Disclosure) Rules.

附注2：國際會計準則理事會於2017年發佈《國際財務報告準則第17號 — 保險合同》。本行已按上述準則實施時間要求，於2023年1月1日起實施了上述新的會計準則，並對2022年度財務報表相關信息進行了調整。

Note 2 : The International Accounting Standards Board issued the International Financial Reporting Standard 17 —Insurance Contracts in 2017. In line with the timeline requirements for the implementation of above-mentioned standard, the Bank has implemented the new accounting standard since 1 January 2023 and made adjustments to relevant information in the financial statements for the year of 2022 accordingly.